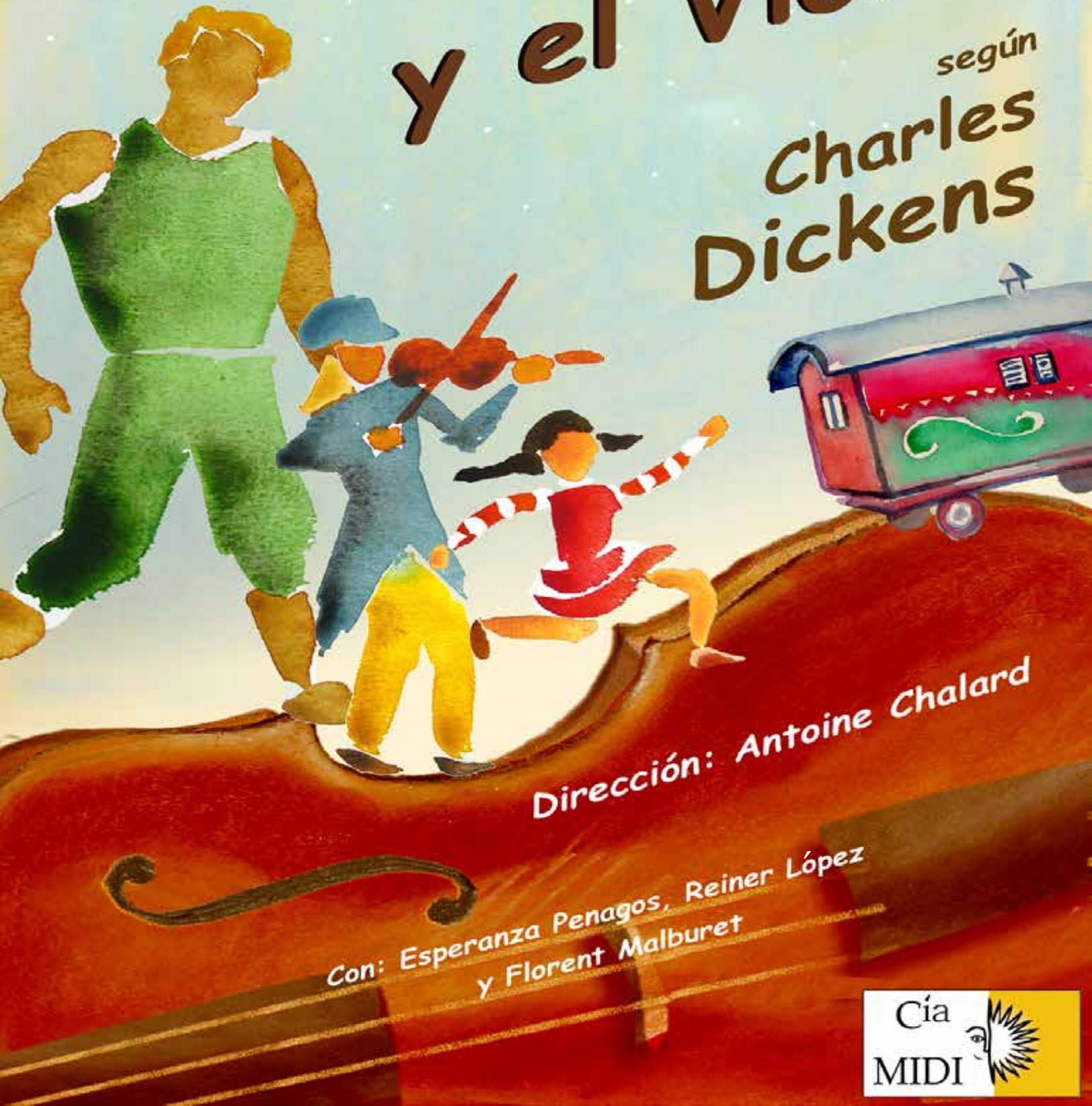


La Compañía Midi presenta

La Niña y el Violín

según
Charles
Dickens



Dirección: Antoine Chalard

Con: Esperanza Penagos, Reiner López
y Florent Malburet

SINOPSIS

Leo, un vendedor ambulante conoce el secreto de la felicidad y se lo cuenta al gigante más grande del mundo. Juntos van a rescatar a Sarah, una niña sorda, que es maltratada por el director del circo Universo. Con unos dibujos, su violincito y mucho amor, Leo empieza a “domesticar” a la niña salvaje. Un espectáculo tierno y maravilloso en el cual acrobacia, teatro y música, nos brindan una reflexión nueva sobre la discapacidad, la diferencia, la educación y el amor.



DESCRIPCIÓN DEL ESPECTÁCULO

La Niña y el Violín, es un espectáculo para niños a partir de los 5 años. Está integrado por tres actores, quienes interpretan seis personajes: Leo, un vendedor ambulante, Sarah, una niña sorda, el Gigante, Universo, el director de un circo, el Maestro y el Novio hindú.

Al principio de la obra, Sarah, el personaje con sordera, no sabe cómo comunicarse con los demás, sin embargo, cuando empieza a educarse, aprende entre otras cosas, el lenguaje de señas que la ayuda a relacionarse mejor con su entorno. Para este montaje la actriz que interpreta a Sarah, aprendió Lenguaje de Señas Mexicano, para poder expresar sentimientos como amor, agradecimiento, enojo y tristeza, traducidos por Leo y que hace que las personas con esta discapacidad se identifiquen.

La música juega un papel muy importante en la obra, ya que gracias al violincito de Leo, Sarah, logra reinsertarse al mundo. Acompaña de una manera exacta cada momento, ya que dota de grandilocuencia a las escenas, sobre todo por la elección de melodías de Nícolo Paganini, el mejor violinista de la historia.

Esta propuesta resalta, entre otras cosas, por su colorido en el vestuario, escenografía y utilería. La escenografía de esta obra está compuesta por una estructura, que por un lado es una caravana, donde Leo vende sus artículos: platos, martillos, tazas, rastrillos... hechos de papel maché. Y por el otro, el Circo Universo. Esta bifrontalidad escenográfica, permite contar la historia con agilidad, ya que los actores son los encargados de girar la estructura para cambiar de espacio.

El vestuario realizado por la francesa Sophie Taïs contribuye a contar la transformación de Sarah, de una niña salvaje a una mujer educada. Se convierte en una alegoría de los personajes: Universo, posee una gran panza, por medio de una botarga y ropajes con estrellas. El Maestro, viste una gabardina plagada de letras, que simboliza la educación. En otros personajes como El Gigante, juega con los colores para acentuar su inocencia semejante a la de un niño.

El espectáculo está conformado por elementos circenses: Acrobacia, malabares y zancos, nutren el espectáculo para crear gigantes que se mezclan con personajes enmascarados, lo que permite la aparición de personajes maravillosos y cariñosos.

De igual forma, la puesta en escena se apoya en elementos de la Commedia Dell' Arte, como la media máscara, que nos ayuda a distinguir a los personajes que aparecen en la historia y que son interpretados por un mismo actor.

La iluminación ayuda a crear un ambiente íntimo para el presente de Leo, quien como en un cuento, narra su feliz juventud, funcionando como hilo conductor. Nos indica dos espacios tiempo, el presente (narración Leo viejo) y el pasado (vemos la historia de Leo joven), en un ir y venir durante toda la obra.



SEMBLANZA DE LA COMPAÑÍA

La compañía DU MIDI, agrupación francesa de teatro, tiene 20 años de trayectoria. Ha creado 18 espectáculos con alrededor de 1900 funciones en Francia, participado en 18 emisiones del Festival de Avignon y realizado giras por todo el mundo, en países como España, Alemania, Suiza, Líbano, Marruecos, Turquía, China, Isla de la Reunión y Singapur.

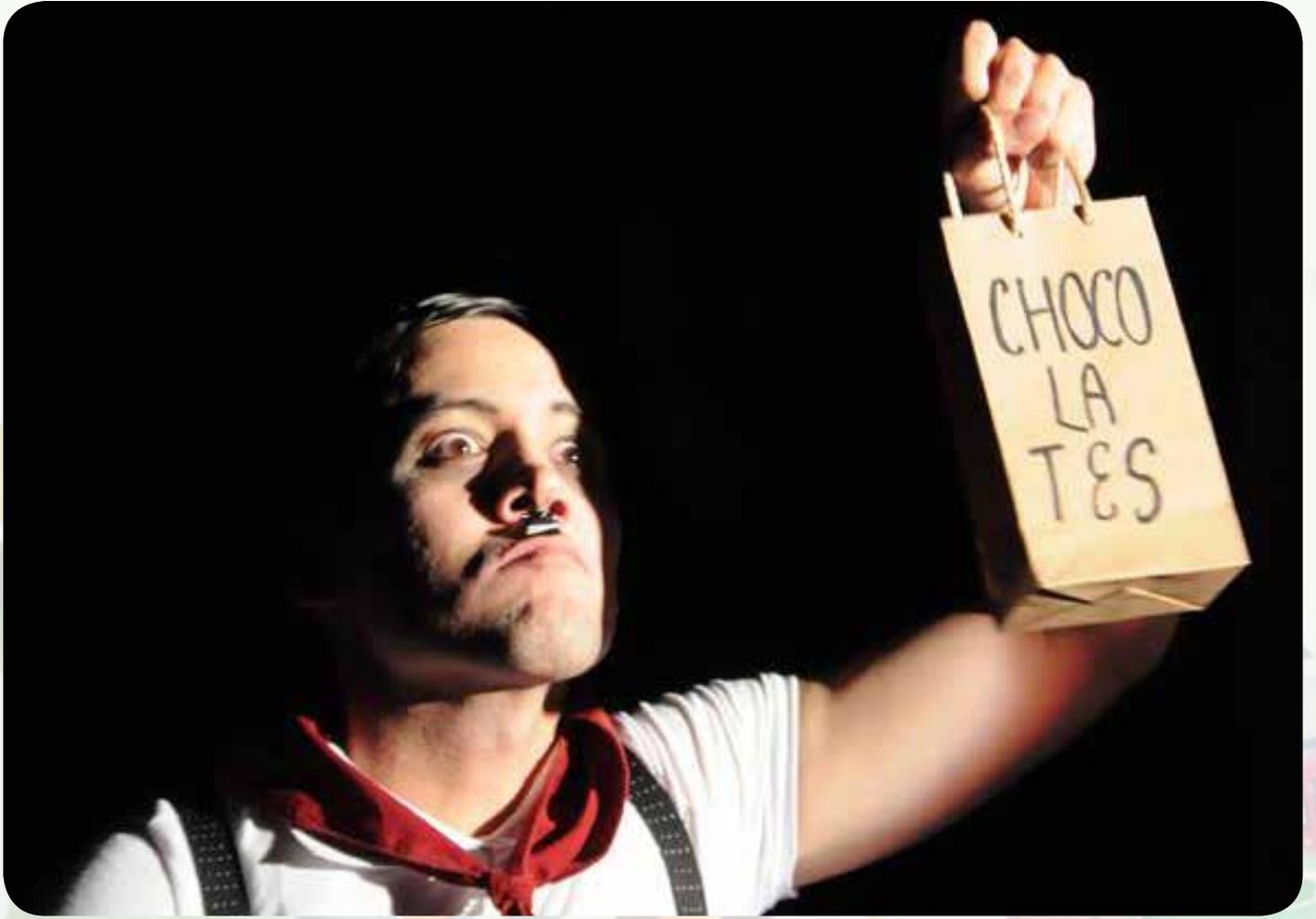
Se dedica a llevar a escena obras de autores que defienden valores políticos y humanistas, así como espectáculos para niños.

Uno de sus principales objetivos es trabajar en el extranjero con personas de otras culturas. Lo anterior los llevó a realizar una residencia artística en México, que inició con el espectáculo bilingüe Cabaretto, que participó en el Festival Internacional de Mérida 2006 y en una gira por la península de Yucatán.

A partir del año 2012, lograron consolidar un elenco franco-mexicano, con el cual montaron obras como: Las Bodas de Rosita, que se presentó en los teatros Esperanza Iris, Juan Ruiz de Alarcón y Orientación, así como en el Teatro 95, de Cergy, Pontoise, Francia, en el marco de La Semana Mexicana 2015; Horror y Gran Farsa del Tercer Reich, con la cual realizaron una itinerancia en distintos recintos de la Ciudad de México, apoyados por los liceos y alianzas francesas, junto con MUSBI, A.C. Y recientemente, La Niña y el Violín, que se presentó en el teatro Sergio Magaña, dentro de la programación del Sistema de Teatros de la CDMX y en la Feria Internacional del Libro del Estado de Yucatán (FILEY) 2018.







INTEGRANTES

Antoine Chalard

Director y Actor

Después de sus estudios de actuación y canto en el Conservatorio de París, actuó quince espectáculos bajo la dirección de varios directores franceses, rusos e ingleses. En 1998, creó La Compagnie du Midi y dirige todos sus espectáculos. También trabaja en Radio France y es maestro de teatro en Francia y en el extranjero. En México, montó 3 espectáculos, “Cabaretto”, un espectáculo infantil bilingüe franco-español para el festival internacional de Mérida, “Las Bodas de Rosita” de García Lorca que fue presentado en el teatro de la ciudad, en el Teatro Orientación del INBA y en el teatro Juan Ruiz de Alarcón de la UNAM, y “Horror y Gran Farsa del Tercer Reich” que giró en foros de la ciudad de México y en liceos franco-mexicanos. Sus espectáculos más recientes son: “La Niña y el Violín” en México y “Elephant Man” en Isla de la Reunión y Francia.





Reiner López Mena

Actor

Nació en Mérida, Yucatán, en 1981.

Es ex alumno del Centro Universitario de Teatro (CUT) de la UNAM.

En teatro ha participado en más de veinte montajes profesionales, entre los que destacan: Olimpia 68, dirigido por Carlos Corona, Guillermo y el Nagual, dirigido por Emmanuel Márquez y Después de Babel, dirigido por David Psalmon.

En el 2009, fue beneficiario de los apoyos a Proyectos Artísticos y Culturales del IMJUVE, con su monólogo El Gran Osament.

Desde el 2012, pertenece a la Compagnie du Midi de Francia, con la que ha trabajado en obras como: Las Bodas de Rosita, Horror y Gran Farsa del Tercer Reich y La Niña y el Violín, bajo la dirección de Antoine Chalard.

Ha trabajado en más de diez series de televisión, entre las que destacan El Señor de los Cielos 3, Tres Milagros, dirigido por Carlos Bolado y Troy is Everywhere, con la televisora ZDF de Alemania.

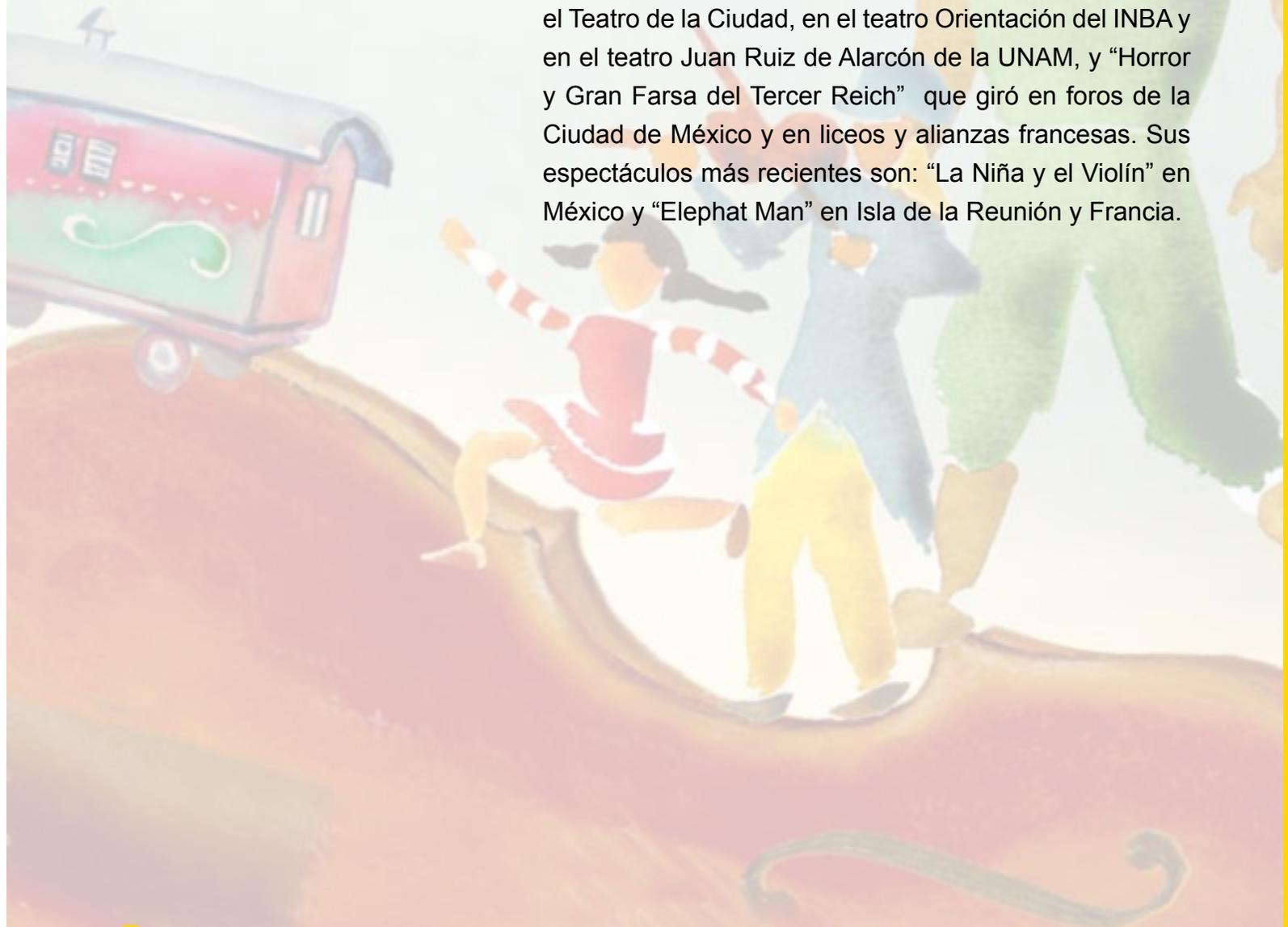
En 2016, participó en la celebración de los 25 Años del Auditorio Nacional, dirigido por Tania Pérez-Salas.

Fue invitado a participar con Las Bodas de Rosita a “La Semana Mexicana”, celebrada en el Teatro 95, en Cergy, Pontoise, Francia. Y ha actuado en festivales importantes como El Festival Internacional Cervantino y una Muestra Nacional de Teatro.

Florent Malburet

Actor

Después de sus estudios de actuación y canto en el Conservatorio de Avignon y en una escuela francesa especializada en musicales, actuó en varios espectáculos, específicamente en el Festival de Avignon (18 participaciones). Con Antonie Chalard, creó La Compagnie du Midi en donde es el director general. Actúa en todos los espectáculos de la compañía Midi y enseña teatro a niños y adolescentes de Chelles, en Francia. En México hizo adaptaciones de algunas obras para ser representadas en el idioma español y actuó en “Cabaretto”, un espectáculo infantil bilingüe franco-español para el festival internacional de Mérida. “Las Bodas de Rosita” de García Lorca que fue presentado en el Teatro de la Ciudad, en el teatro Orientación del INBA y en el teatro Juan Ruiz de Alarcón de la UNAM, y “Horror y Gran Farsa del Tercer Reich” que giró en foros de la Ciudad de México y en liceos y alianzas francesas. Sus espectáculos más recientes son: “La Niña y el Violín” en México y “Elephant Man” en Isla de la Reunión y Francia.





Esperanza Penagos

Actriz y productora

Egresada de la carrera de Literatura Dramática y Teatro, UNAM, 2006.

Es co-fundadora de la compañía Producciones Azul Arena desde el 2013, donde ha realizado trabajos como actriz en “Adiós, Querido Cuco” de Berta Hiriart, Sueños de Cascabel, ambas dirigidas por Edgar Uscanga y como productora en “Sputnik” también dirigida por Edgar Uscanga.

Desde el 2014 pertenece a la compañía DU MIDI de Francia donde ha participado en obras como “Horror y Gran Farsa del Tercer Reich” y “La Niña y el Violín”, ambas dirigidas por Antoine Chalard.

Además ha participado en varios montajes como La Casa de Bernarda Alba, dirigida por Sergio Alazcuaga, Objeto 600, dirigida por Liliana Ramírez, La Revolución con Faldas de Víctor Córdova, Amor es más Laberinto dirigida por Marco Novelo, El Hubiera no Existe de Pablo Valentín, Alicia de Luis Santillán, Woyzcek dirigida por Edgar Uscanga, El Cementerio de Automóviles dirigida por Luis Felipe Méndez, entre otras.

En cine participó en el largometraje Todas Mías, dirigido por Joaquín Bissner.

En el 2017 participó en la serie Relatos de Mujeres, dirigida por Raúl Quintanilla.

EQUIPO CREATIVO

Fernando Saldaña

Iluminador y jefe técnico

Egresado del Centro de Educación Artística Diego Rivera.

Cuenta con una trayectoria como Coordinador Técnico en puestas en escena como: La Condesa Sangrienta. Dir. Raquel Araujo en el Museo del Carmen 1994, Horizontes de sucesos. Dir. Raquel Araujo en el Teatro Santa Catarina. Historias de Amor. Dir. Raquel Araujo en el Foro Teatro contemporáneo, Ovalo. Dir. Raquel Araujo en el Foro de las Artes. CENART 2001 y La Corbata. Dir. Georgina Flores. La Gruta Centro Cultural Helénico. Hábitos Ocultos. Foro A Poco No 2015.

Ha realizado el diseño de iluminación en: Las Tentaciones. Dir. Cecilia Lemus. Claustro de Sor Juana 1994, Fuego Negro. Dir. Cecilia Lemus. La Casa del Teatro 2000, El escritor tiene la Culpa. Dir. Fernando Briones. Museo del Carmen, Te estoy besando más lejos. Dir. Fernando Briones 1996. Foro Antonio López Mancera en la Escuela Nacional de Teatro ENAT, Timón de Atenas. Dir. Fernando Briones. Foro Antonio López Mancera, Tinisima. Dir. Georgina Flores. Centro de la Imagen. 2002, 1,2 ,3...por una fábula diferente. Dir. Georgina Flores. T. Helénico., Opera Pánico. Dir. Georgina Flores. Teatro Carlos Pellicer 2006. Es mejor Abortar que ser Estéril. Dir. Georgina Flores. 3er Encuentro Internacional de Maestros y Escuelas de Teatro, en Quito, Ecuador, Los Prohombres. Dir. Ginés Cruz. Foro Shakespeare / Sala Villaurrutia 2008-2009, Sor Juana le explica todo. Dir. Sofía Salomón. Teatro la Capilla 2010, La mano del Mago. Dir. Ginés Cruz. Palacio de las Sabandijas 2010, Nada es para siempre. Dir. Ginés Cruz. Teatro el Milagro. 2011, La Cruda. Dir. Fernando Briones. Teatro la Capilla. 2012 El demente Descabezado. Dir. Ginés Cruz. Palacio de las Sabandijas 2014. Mujeres Sin Cuello. Dir. Ginés Cruz. Foro La Gruta. 2014 y Teatro Sergio Magaña 2015. Destiny o El chiste de un mal cómico. Dir. Ginés Cruz. Teatro Carlos Lazo 2014 y Foro la Gruta 2015.



Escenografía: Emmanuel Briand

Vestuario: Sophie Taïs

Máscaras y Marionetas: Galina Molotov y Vladimir Kantor

Diseño de iluminación: Aurelien Amsellem

Asesora de entrenamiento físico: Lorena Canseco Cruz

Fotografía: Pili Pala

Difusión y prensa: Enrique Saavedra



FICHA DE DIFUSIÓN

Compañía: DU MIDI

Nombre de la obra: “La Niña y el Violín”

Versión a partir del cuento de Charles Dickens

Adaptación: Florent Malburet

Dirección: Antoine Chalard

Reparto

Reiner López*

Antoine Chalard*

Florent Malburet

Esperanza Penagos

(*Alternan funciones)

Equipo Creativo

Iluminador y Jefe técnico: Fernando Saldaña

Escenografía: Emmanuel Briand

Vestuario: Sophie Taïs

Máscaras: Galina Molotov y Vladimir Kantor

Diseño de iluminación: Aurelien Amsellem

Asesora de entrenamiento físico: Lorena Canseco Cruz

Fotografía: Pili Pala

Difusión y Prensa: Enrique Saavedra

Sinopsis:

Leo, un vendedor ambulante conoce el secreto de la felicidad y se lo cuenta al gigante más grande del mundo. Juntos van a rescatar a Sarah, una niña sorda, que es maltratada por el director del circo Universo. Con unos dibujos, su violincito y mucho amor, Leo empieza a “domesticar” a la niña salvaje. Un espectáculo tierno y maravilloso en el cual acrobacia, teatro y música, nos brindan una reflexión nueva sobre la discapacidad, la diferencia, la educación y el amor.

Duración: 60 mins (sin intermedio)

Público: Niños a partir de 5 años

LINK: <https://www.youtube.com/watch?v=lfLNsjOGb4>

REQUERIMIENTOS TÉCNICOS

El escenario:

- Dimensiones mínimas: 6m x 6m
- Un telón negro en el fondo que se abra por el medio
- Acceso directo a camerinos

Audio:

- Un equipo de sonido con bocinas de frente al público
- 2 monitores (mínimo) en el escenario
- 1 ecualizador con 8 entradas
- 1 lector CD auto-stop

Iluminación (al menos):

- 6 PC de frente
- 9 PAR detrás o 3 cambiadores de color
- 5 leekos de frente

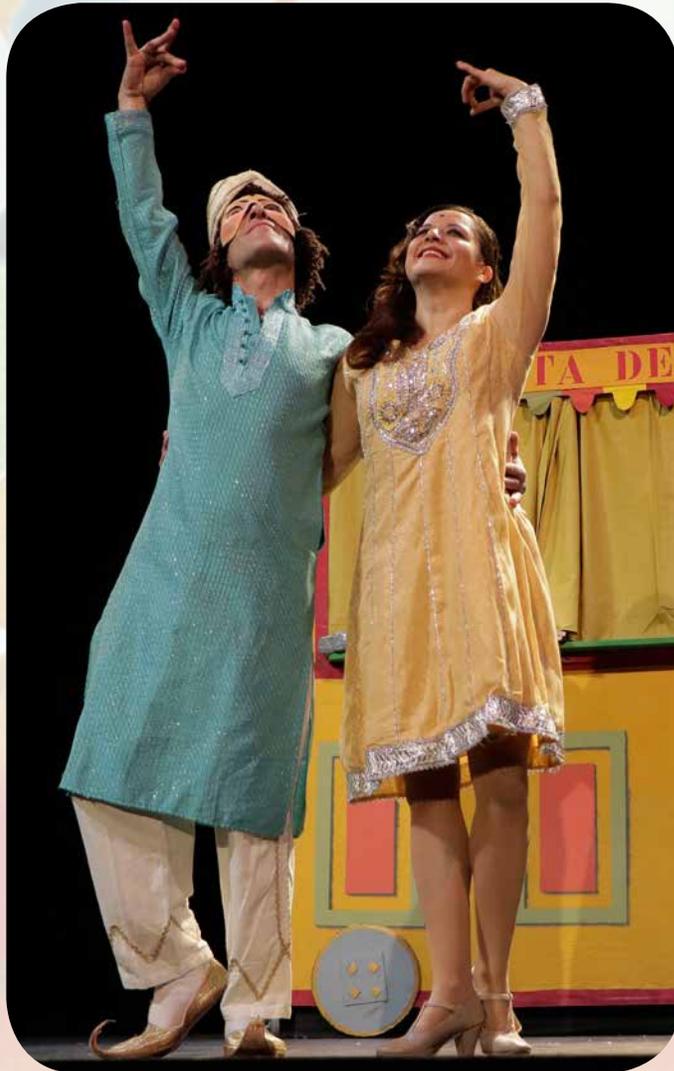


FOTOGRAFÍAS











CRÓNICA.com.mx

• Espectáculos

Acercan a Charles Dickens al público infantil

- por LILIANA HERNÁNDEZ
- 2018-02-07 - 00:00:00



A partir del 11 de febrero, en el Teatro Sergio Magaña se montará *La niña y el violín*, dirigida por Antoine Chalard, cuya trama está basada en un relato de Charles Dickens.

INICIO / CULTURA / ARTES ESCENICAS / LA MAGIA Y EL COLORIDO DE LA COMP

La magia y el colorido de la Compagnie du Midi llega a la Ciudad de México

• La agrupación francesa apuesta por combinar en el escenario a actores mexicanos y galos



(FOTO: CST)

Mantente al día con el boletín de El Universal

PATROCINADO



¿Divorciado? El mejor sitio de Citas para mayores de 40 en Ciudad de México

Red Ciudad México

Enlaces Patrocinados por Taboola



(FOTO: CST)

12/02/2018 | 18:38 | Redacción | Ciudad de México

★ LEER MÁS TARDE

f FACEBOOK | 8

t TWITTER

TAGS

Charles Dickens, Compagnie du Midi, La niña y el violín

La niña y el violín es la segunda puesta en escena para niños que presenta la **Compagnie du Midi** en tierras mexicanas y será el Teatro Sergio Magaña, con funciones dobles a partir del domingo 11 de febrero, donde se ofrecerá la propuesta. Se trata de un tierno espectáculo, que toma elementos circenses como malabares y zancos para nutrir el espectáculo y permitir la aparición de **seres mágicos** que inviten a una nueva reflexión sobre la discapacidad, la diferencia, la educación y el amor.

El relato, basado en un cuento de **Charles Dickens**, se desarrolla entre los viajes y recuerdos de Leo, un vendedor ambulante que recorre distintos lugares en su caravana, acompañado de su violoncito. En su continuo andar se encuentra con el **circo "Universo"**, en el cual conoce a Sarah, una niña sorda, que es maltratada por el director del lugar.

El elenco está conformado por Reiner López, Florent Malburet y Esperanza Penagos. La dirección es de Antoine Chalard y completan el equipo creativo Emmanuel Briand con la Escenografía, Aurelien Amsellem en la Iluminación, Sophie Tais con el Vestuario, Galina Molotov y Vladimir Kantor con las máscaras y marionetas.

La **Compagnie du Midi** es una agrupación francesa de teatro que tiene 20 años de trayectoria. Ha creado 18 espectáculos con alrededor de 1900 funciones en el país europeo. Asimismo, se destaca su participación en 16 emisiones en el Festival de Avignon. Se dedica a llevar a escena obras de autores que defienden valores políticos y humanistas.



REGIÓN

Abrazo, expropiaciones y la cartera de AMLO, así fue el segundo debate

Lentes de Sol New Opening

Sunglass Island - Lentes de Sol

Últimas Colecciones Lanzadas por los Diseñadores Mejor Reconocidos en el Mundo de la Moda



[Inicio](#)

[Espectáculos](#)

[Teatro](#)

"La niña y el violín", cuando el amor salva

"La niña y el violín", cuando el amor salva



-
- Foto: Luis Enrique Flores



VOCES DEL PERIODISTA

FUNDADOR ANTONIO SÁENZ DE MIERA

DIRECTOR GENERAL MOURIS SALLOUM GEORGE



Conferencia de Prensa: “La Niña y El Violín” llega al Teatro Sergio Magaña



30 Ene, 2018 por [Redacción Voces del Periodista](#)

** La niña y el violín dará funciones dobles, a partir del 11 de febrero y hasta el próximo 11 de marzo de 2018, todos los domingos a las 12:00 y 13:30 horas en el Teatro Sergio Magaña*